

# NCI- PRO-CTCAE® ITEMS-HEBREW

Item Library Version 1.0

As individuals go through treatment for their cancer they sometimes experience different symptoms and side effects. For each question, please select the one response that best describes your experiences over the past 7 days...

במהלך הטיפול בסרטן שלהם, אנשים שונים חווים לעתים תסמינים ותופעות לוואי שונים. עבור כל שאלה, בחר את התשובה המתארת את מצבך באופן המדוייק ביותר את חוויותך במהלך 7 הימים האחרונים...

<b>1. PRO-CTCAE® Symptom Term: Dry mouth</b>				
<b>יובש בפה</b>				
a. במהלך 7 הימים האחרונים, מה הייתה <u>חומרת היובש</u> בפִּיך במצבו <u>הגרוע ביותר</u> ?				
<input type="radio"/> כלל לא	<input type="radio"/> קלה	<input type="radio"/> בינונית	<input type="radio"/> חמורה	<input type="radio"/> חמורה מאוד

<b>2. PRO-CTCAE® Symptom Term: Difficulty swallowing</b>				
<b>קושי בבליעה</b>				
a. במהלך 7 הימים האחרונים, מה הייתה <u>חומרת הקושי בבליעה</u> במצבו <u>הגרוע ביותר</u> ?				
<input type="radio"/> כלל לא	<input type="radio"/> קלה	<input type="radio"/> בינונית	<input type="radio"/> חמורה	<input type="radio"/> חמורה מאוד

<b>3. PRO-CTCAE® Symptom Term: Mouth/throat sores</b>				
<b>פצעים בפה/בגרון</b>				
a. במהלך 7 הימים האחרונים, מה הייתה <u>חומרת הפצעים בפה או בגרון</u> במצבם <u>הגרוע ביותר</u> ?				
<input type="radio"/> כלל לא	<input type="radio"/> קלה	<input type="radio"/> בינונית	<input type="radio"/> חמורה	<input type="radio"/> חמורה מאוד
b. במהלך 7 הימים האחרונים, עד כמה <u>הפריעו הפצעים בפה או בגרון</u> לפעילויותיך הרגילות או היומיומיות?				
<input type="radio"/> כלל לא	<input type="radio"/> במידה מועטה	<input type="radio"/> במידה מסוימת	<input type="radio"/> במידה די רבה	<input type="radio"/> במידה רבה מאוד

<b>4. PRO-CTCAE® Symptom Term: Cracking at the corners of the mouth (cheilosis/cheilitis)</b>				
<b>סדקים בזוויות הפה (כילודיס/כיליטיס)</b>				
a. במהלך 7 הימים האחרונים, מה הייתה <u>חומרת הסדקים בעור בזוויות הפה שלך</u> במצבם <u>הגרוע ביותר</u> ?				
<input type="radio"/> כלל לא	<input type="radio"/> קלה	<input type="radio"/> בינונית	<input type="radio"/> חמורה	<input type="radio"/> חמורה מאוד

The PRO-CTCAE® items and information herein were developed by the Division of Cancer Control and Population Sciences in the NATIONAL CANCER INSTITUTE at the NATIONAL INSTITUTES OF HEALTH, in Bethesda, Maryland, U.S.A.

Use of the PRO-CTCAE® is subject to NCI's Terms of Use.

# NCI- PRO-CTCAE® ITEMS-HEBREW

Item Library Version 1.0

<b>5. PRO-CTCAE® Symptom Term: Voice quality changes</b>	
<b>שינויים באיכות הקול</b>	
a. במהלך 7 הימים האחרונים, האם היו לך שינויים בקול?	
כן <input type="radio"/>	לא <input type="radio"/>

<b>6. PRO-CTCAE® Symptom Term: Hoarseness</b>				
<b>צרידות</b>				
a. במהלך 7 הימים האחרונים, מה הייתה חומרת צרידות קולך במצבה הגרוע ביותר?				
כלל לא <input type="radio"/>	קלה <input type="radio"/>	בינונית <input type="radio"/>	חמורה <input type="radio"/>	חמורה מאוד <input type="radio"/>

<b>7. PRO-CTCAE® Symptom Term: Taste changes</b>				
<b>שינויים בחוש הטעם</b>				
a. במהלך 7 הימים האחרונים, מה הייתה חומרת בעיותיך עם טעימת אוכל או שתייה במצבן הגרוע ביותר?				
כלל לא <input type="radio"/>	קלה <input type="radio"/>	בינונית <input type="radio"/>	חמורה <input type="radio"/>	חמורה מאוד <input type="radio"/>

<b>8. PRO-CTCAE® Symptom Term: Decreased appetite</b>				
<b>ירידה בתיאבון</b>				
a. במהלך 7 הימים האחרונים, מה הייתה חומרת הירידה בתיאבון במצבה הגרוע ביותר?				
כלל לא <input type="radio"/>	קלה <input type="radio"/>	בינונית <input type="radio"/>	חמורה <input type="radio"/>	חמורה מאוד <input type="radio"/>
b. במהלך 7 הימים האחרונים, עד כמה הפריעה הירידה בתיאבון לפעילויותיך הרגילות או היומיומיות?				
כלל לא <input type="radio"/>	במידה מועטה <input type="radio"/>	במידה מסוימת <input type="radio"/>	במידה די רבה <input type="radio"/>	במידה רבה מאוד <input type="radio"/>

<b>9. PRO-CTCAE® Symptom Term: Nausea</b>				
<b>בחילה</b>				
a. במהלך 7 הימים האחרונים, באיזו תכיפות הייתה לך בחילה?				
אף פעם לא <input type="radio"/>	לעיתים נדירות <input type="radio"/>	מדי פעם <input type="radio"/>	לעיתים קרובות <input type="radio"/>	כמעט כל הזמן <input type="radio"/>
b. במהלך 7 הימים האחרונים, מה הייתה חומרת הבחילות שלך במצבן הגרוע ביותר?				
כלל לא <input type="radio"/>	קלה <input type="radio"/>	בינונית <input type="radio"/>	חמורה <input type="radio"/>	חמורה מאוד <input type="radio"/>

The PRO-CTCAE® items and information herein were developed by the Division of Cancer Control and Population Sciences in the NATIONAL CANCER INSTITUTE at the NATIONAL INSTITUTES OF HEALTH, in Bethesda, Maryland, U.S.A.

Use of the PRO-CTCAE® is subject to NCI's Terms of Use.

# NCI- PRO-CTCAE® ITEMS-HEBREW

Item Library Version 1.0

<b>10. PRO-CTCAE® Symptom Term: Vomiting</b>				
<b>הקאה</b>				
a. במהלך 7 הימים האחרונים, באיזו תכיפות היו לך הקאות?				
<input type="radio"/> אף פעם לא	<input type="radio"/> לעתים נדירות	<input type="radio"/> מדי פעם	<input type="radio"/> לעתים קרובות	<input type="radio"/> כמעט כל הזמן
b. במהלך 7 הימים האחרונים, מה הייתה חומרת ההקאות שלך במצבן הגרוע ביותר?				
<input type="radio"/> כלל לא	<input type="radio"/> קלה	<input type="radio"/> בינונית	<input type="radio"/> חמורה	<input type="radio"/> חמורה מאוד

<b>11. PRO-CTCAE® Symptom Term: Heartburn</b>				
<b>צרבת</b>				
a. במהלך 7 הימים האחרונים, באיזו תכיפות הייתה לך צרבת?				
<input type="radio"/> אף פעם לא	<input type="radio"/> לעתים נדירות	<input type="radio"/> מדי פעם	<input type="radio"/> לעתים קרובות	<input type="radio"/> כמעט כל הזמן
b. במהלך 7 הימים האחרונים, מה הייתה חומרת הצרבת שלך במצבה הגרוע ביותר?				
<input type="radio"/> כלל לא	<input type="radio"/> קלה	<input type="radio"/> בינונית	<input type="radio"/> חמורה	<input type="radio"/> חמורה מאוד

<b>12. PRO-CTCAE® Symptom Term: Gas</b>	
<b>גזים</b>	
a. במהלך 7 הימים האחרונים, האם הייתה לך פליטת גזים מוגברת (נפיחות)?	
<input type="radio"/> כן	<input type="radio"/> לא

<b>13. PRO-CTCAE® Symptom Term: Bloating</b>				
<b>תפיחות (נפיחות) של הבטן</b>				
a. במהלך 7 הימים האחרונים, באיזו תכיפות הייתה לך תפיחות (נפיחות) בבטן?				
<input type="radio"/> אף פעם לא	<input type="radio"/> לעתים נדירות	<input type="radio"/> מדי פעם	<input type="radio"/> לעתים קרובות	<input type="radio"/> כמעט כל הזמן
b. במהלך 7 הימים האחרונים, מה הייתה חומרת התפיחות (נפיחות) בבטן במצבה הגרוע ביותר?				
<input type="radio"/> כלל לא	<input type="radio"/> קלה	<input type="radio"/> בינונית	<input type="radio"/> חמורה	<input type="radio"/> חמורה מאוד

The PRO-CTCAE® items and information herein were developed by the Division of Cancer Control and Population Sciences in the NATIONAL CANCER INSTITUTE at the NATIONAL INSTITUTES OF HEALTH, in Bethesda, Maryland, U.S.A.

Use of the PRO-CTCAE® is subject to NCI's Terms of Use.

# NCI- PRO-CTCAE® ITEMS-HEBREW

Item Library Version 1.0

<b>14. PRO-CTCAE® Symptom Term: Hiccups</b>				
<b>שיהוק</b>				
a. במהלך 7 הימים האחרונים, באיזו תכיפות היה לך שיהוק?				
<input type="radio"/> אף פעם לא	<input type="radio"/> לעתים נדירות	<input type="radio"/> מדי פעם	<input type="radio"/> לעתים קרובות	<input type="radio"/> כמעט כל הזמן
b. במהלך 7 הימים האחרונים, מה הייתה חומרת השיהוק במצבו הגרוע ביותר?				
<input type="radio"/> כלל לא	<input type="radio"/> קלה	<input type="radio"/> בינונית	<input type="radio"/> חמורה	<input type="radio"/> חמורה מאוד

<b>15. PRO-CTCAE® Symptom Term: Constipation</b>				
<b>עצירות</b>				
a. במהלך 7 הימים האחרונים, מה הייתה חומרת העצירות שלך במצבה הגרוע ביותר?				
<input type="radio"/> כלל לא	<input type="radio"/> קלה	<input type="radio"/> בינונית	<input type="radio"/> חמורה	<input type="radio"/> חמורה מאוד

<b>16. PRO-CTCAE® Symptom Term: Diarrhea</b>				
<b>שלשול</b>				
a. במהלך 7 הימים האחרונים, באיזו תכיפות היו לך יציאות רכות או מימיות (שלשול)?				
<input type="radio"/> אף פעם לא	<input type="radio"/> לעתים נדירות	<input type="radio"/> מדי פעם	<input type="radio"/> לעתים קרובות	<input type="radio"/> כמעט כל הזמן

<b>17. PRO-CTCAE® Symptom Term: Abdominal pain</b>				
<b>כאב בטן</b>				
a. במהלך 7 הימים האחרונים, באיזו תכיפות היה לך כאב בבטן?				
<input type="radio"/> אף פעם לא	<input type="radio"/> לעתים נדירות	<input type="radio"/> מדי פעם	<input type="radio"/> לעתים קרובות	<input type="radio"/> כמעט כל הזמן
b. במהלך 7 הימים האחרונים, מה הייתה חומרת הכאב בבטן שלך במצבו הגרוע ביותר?				
<input type="radio"/> כלל לא	<input type="radio"/> קלה	<input type="radio"/> בינונית	<input type="radio"/> חמורה	<input type="radio"/> חמורה מאוד
c. במהלך 7 הימים האחרונים, עד כמה הפריע הכאב בבטן לפעילויותך הרגילות או היומיומיות?				
<input type="radio"/> כלל לא	<input type="radio"/> במידה מועטה	<input type="radio"/> במידה מסוימת	<input type="radio"/> במידה די רבה	<input type="radio"/> במידה רבה מאוד

The PRO-CTCAE® items and information herein were developed by the Division of Cancer Control and Population Sciences in the NATIONAL CANCER INSTITUTE at the NATIONAL INSTITUTES OF HEALTH, in Bethesda, Maryland, U.S.A.

Use of the PRO-CTCAE® is subject to NCI's Terms of Use.

# NCI- PRO-CTCAE® ITEMS-HEBREW

Item Library Version 1.0

<b>18. PRO-CTCAE® Symptom Term: Fecal incontinence</b>				
<b>אי נקיטת צואה</b>				
a. במהלך 7 הימים האחרונים, באיזו תכיפות איבדת את השליטה על היציאות (צואה)?				
<input type="radio"/> אף פעם לא	<input type="radio"/> לעתים נדירות	<input type="radio"/> מדי פעם	<input type="radio"/> לעתים קרובות	<input type="radio"/> כמעט כל הזמן
b. במהלך 7 הימים האחרונים, עד כמה הפריע איבוד השליטה על היציאות (צואה) לפעילויותיך הרגילות או היומיומיות?				
<input type="radio"/> כלל לא	<input type="radio"/> במידה מועטה	<input type="radio"/> במידה מסוימת	<input type="radio"/> במידה די רבה	<input type="radio"/> במידה רבה מאוד

<b>19. PRO-CTCAE® Symptom Term: Shortness of breath</b>				
<b>קוצר נשימה</b>				
a. במהלך 7 הימים האחרונים, מה הייתה חומרת קוצר הנשימה שלך במצבו הגרוע ביותר?				
<input type="radio"/> כלל לא	<input type="radio"/> קלה	<input type="radio"/> בינונית	<input type="radio"/> חמורה	<input type="radio"/> חמורה מאוד
b. במהלך 7 הימים האחרונים, עד כמה הפריע קוצר הנשימה שלך לפעילויותיך הרגילות או היומיומיות?				
<input type="radio"/> כלל לא	<input type="radio"/> במידה מועטה	<input type="radio"/> במידה מסוימת	<input type="radio"/> במידה די רבה	<input type="radio"/> במידה רבה מאוד

<b>20. PRO-CTCAE® Symptom Term: Cough</b>				
<b>שיעול</b>				
a. במהלך 7 הימים האחרונים, מה הייתה חומרת השיעול שלך במצבו הגרוע ביותר?				
<input type="radio"/> כלל לא	<input type="radio"/> קלה	<input type="radio"/> בינונית	<input type="radio"/> חמורה	<input type="radio"/> חמורה מאוד
b. במהלך 7 הימים האחרונים, עד כמה הפריע השיעול שלך לפעילויותיך הרגילות או היומיומיות?				
<input type="radio"/> כלל לא	<input type="radio"/> במידה מועטה	<input type="radio"/> במידה מסוימת	<input type="radio"/> במידה די רבה	<input type="radio"/> במידה רבה מאוד

<b>21. PRO-CTCAE® Symptom Term: Wheezing</b>				
<b>צפצופים</b>				
a. במהלך 7 הימים האחרונים, מה הייתה חומרת הצפצופים (קולות שריקה בחזה בזמן הנשימה) במצבם הגרוע ביותר?				
<input type="radio"/> כלל לא	<input type="radio"/> קלה	<input type="radio"/> בינונית	<input type="radio"/> חמורה	<input type="radio"/> חמורה מאוד

The PRO-CTCAE® items and information herein were developed by the Division of Cancer Control and Population Sciences in the NATIONAL CANCER INSTITUTE at the NATIONAL INSTITUTES OF HEALTH, in Bethesda, Maryland, U.S.A.

Use of the PRO-CTCAE® is subject to NCI's Terms of Use.

# NCI- PRO-CTCAE® ITEMS-HEBREW

Item Library Version 1.0

22. PRO-CTCAE® Symptom Term: Swelling				
נפיחות				
a. במהלך 7 הימים האחרונים, באיזו תכיפות הייתה לך נפיחות בזרועות או ברגליים?				
<input type="radio"/> אף פעם לא	<input type="radio"/> לעתים נדירות	<input type="radio"/> מדי פעם	<input type="radio"/> לעתים קרובות	<input type="radio"/> כמעט כל הזמן
b. במהלך 7 הימים האחרונים, מה הייתה חומרת הנפיחות בזרועות או ברגליים במצבה הגרוע ביותר?				
<input type="radio"/> כלל לא	<input type="radio"/> קלה	<input type="radio"/> בינונית	<input type="radio"/> חמורה	<input type="radio"/> חמורה מאוד
c. במהלך 7 הימים האחרונים, עד כמה הפריעה הנפיחות בזרועות או ברגליים לפעילויותיך הרגילות או היומיומיות?				
<input type="radio"/> כלל לא	<input type="radio"/> במידה מועטה	<input type="radio"/> במידה מסוימת	<input type="radio"/> במידה די רבה	<input type="radio"/> במידה רבה מאוד

23. PRO-CTCAE® Symptom Term: Heart palpitations				
דפיקות לב (פלפיטציות)				
a. במהלך 7 הימים האחרונים, באיזו תכיפות חווית פעימות לב חזקות או מהירות (פלפיטציות)?				
<input type="radio"/> אף פעם לא	<input type="radio"/> לעתים נדירות	<input type="radio"/> מדי פעם	<input type="radio"/> לעתים קרובות	<input type="radio"/> כמעט כל הזמן
b. במהלך 7 הימים האחרונים, מה הייתה החומרה של פעימות הלב החזקות או המהירות שלך (פלפיטציות) במצבן הגרוע ביותר?				
<input type="radio"/> כלל לא	<input type="radio"/> קלה	<input type="radio"/> בינונית	<input type="radio"/> חמורה	<input type="radio"/> חמורה מאוד

24. PRO-CTCAE® Symptom Term: Rash	
פריחה	
a. במהלך 7 הימים האחרונים, האם הייתה לך פריחה על העור?	
<input type="radio"/> כן	<input type="radio"/> לא

25. PRO-CTCAE® Symptom Term: Skin dryness				
יובש בעור				
a. במהלך 7 הימים האחרונים, מה הייתה חומרת היובש בעורך במצבו הגרוע ביותר?				
<input type="radio"/> כלל לא	<input type="radio"/> קלה	<input type="radio"/> בינונית	<input type="radio"/> חמורה	<input type="radio"/> חמורה מאוד

The PRO-CTCAE® items and information herein were developed by the Division of Cancer Control and Population Sciences in the NATIONAL CANCER INSTITUTE at the NATIONAL INSTITUTES OF HEALTH, in Bethesda, Maryland, U.S.A.

Use of the PRO-CTCAE® is subject to NCI's Terms of Use.

# NCI- PRO-CTCAE® ITEMS-HEBREW

Item Library Version 1.0

<b>26. PRO-CTCAE® Symptom Term: Acne</b>				
<b>חטטת (אקנה)</b>				
a. במהלך 7 הימים האחרונים, מה הייתה חומרת האקנה או הפצעונים על הפנים או על החזה שלך במצבם הגרוע ביותר?				
<input type="radio"/> כלל לא	<input type="radio"/> קלה	<input type="radio"/> בינונית	<input type="radio"/> חמורה	<input type="radio"/> חמורה מאוד

<b>27. PRO-CTCAE® Symptom Term: Hair loss</b>				
<b>נשירת שיער</b>				
a. במהלך 7 הימים האחרונים, האם הייתה לך נשירת שיער?				
<input type="radio"/> כלל לא	<input type="radio"/> במידה מועטה	<input type="radio"/> במידה מסוימת	<input type="radio"/> במידה די רבה	<input type="radio"/> במידה רבה מאוד

<b>28. PRO-CTCAE® Symptom Term: Itching</b>				
<b>גירוד</b>				
a. במהלך 7 הימים האחרונים, מה הייתה חומרת הגירוד בעורך במצבו הגרוע ביותר?				
<input type="radio"/> כלל לא	<input type="radio"/> קלה	<input type="radio"/> בינונית	<input type="radio"/> חמורה	<input type="radio"/> חמורה מאוד

<b>29. PRO-CTCAE® Symptom Term: Hives</b>				
<b>סרפדת</b>				
a. במהלך 7 הימים האחרונים, האם הייתה לך סרפדת (בליטות אדומות ומגרדות על העור)?				
<input type="radio"/> כן	<input type="radio"/> לא			

<b>30. PRO-CTCAE® Symptom Term: Hand-foot syndrome</b>				
<b>תסמונת כף יד-כף רגל</b>				
a. במהלך 7 הימים האחרונים, מה הייתה חומרת תסמונת כף יד-כף רגל (פריחה על כפות הידיים או כפות הרגליים שעשויה לגרום לסדקים, התקלפות, אדמומיות או כאב) במצבה הגרוע ביותר?				
<input type="radio"/> כלל לא	<input type="radio"/> קלה	<input type="radio"/> בינונית	<input type="radio"/> חמורה	<input type="radio"/> חמורה מאוד

The PRO-CTCAE® items and information herein were developed by the Division of Cancer Control and Population Sciences in the NATIONAL CANCER INSTITUTE at the NATIONAL INSTITUTES OF HEALTH, in Bethesda, Maryland, U.S.A.

Use of the PRO-CTCAE® is subject to NCI's Terms of Use.

# NCI- PRO-CTCAE® ITEMS-HEBREW

Item Library Version 1.0

<b>31. PRO-CTCAE® Symptom Term: Nail loss</b>	
<b>נשירת ציפורניים</b>	
a. במהלך 7 הימים האחרונים, האם נשרו לך ציפורניים באצבעות כף היד או כף הרגל?	
O לא	O כן

<b>32. PRO-CTCAE® Symptom Term: Nail ridging</b>	
<b>פסים בולטים בציפורניים</b>	
a. במהלך 7 הימים האחרונים, האם היו לך פסים או בליטות על הציפורניים באצבעות כף היד או כף הרגל?	
O לא	O כן

<b>33. PRO-CTCAE® Symptom Term: Nail discoloration</b>	
<b>שינויים בצבע הציפורניים</b>	
a. במהלך 7 הימים האחרונים, האם חל אצלך שינוי בצבע הציפורניים באצבעות כף היד או כף הרגל?	
O לא	O כן

<b>34. PRO-CTCAE® Symptom Term: Sensitivity to sunlight</b>	
<b>רגישות לאור השמש</b>	
a. במהלך 7 הימים האחרונים, האם הייתה לך רגישות מוגברת של העור לאור השמש?	
O לא	O כן

<b>35. PRO-CTCAE® Symptom Term: Bed/pressure sores</b>	
<b>פצעי לחץ</b>	
a. במהלך 7 הימים האחרונים, האם היו לך פצעי לחץ?	
O לא	O כן

<b>36. PRO-CTCAE® Symptom Term: Radiation skin reaction</b>					
<b>תגובה עורית לקרינה</b>					
a. במהלך 7 הימים האחרונים, מה הייתה חומרת הכוויות שגרמה הקרינה לעורך במצבן הגרוע ביותר?					
O כלל לא	O קלה	O בינונית	O חמורה	O חמורה מאוד	O לא רלוונטי

The PRO-CTCAE® items and information herein were developed by the Division of Cancer Control and Population Sciences in the NATIONAL CANCER INSTITUTE at the NATIONAL INSTITUTES OF HEALTH, in Bethesda, Maryland, U.S.A.

Use of the PRO-CTCAE® is subject to NCI's Terms of Use.



# NCI- PRO-CTCAE® ITEMS-HEBREW

Item Library Version 1.0

<b>37. PRO-CTCAE® Symptom Term: Skin darkening</b>	
<b>התכהות העור</b>	
a. במהלך 7 הימים האחרונים, האם הייתה לך <u>התכהות חריגה של העור</u> ?	
O לא	O כן

<b>38. PRO-CTCAE® Symptom Term: Stretch marks</b>	
<b>סימני מתיחה על העור</b>	
a. במהלך 7 הימים האחרונים, האם היו לך <u>סימני מתיחה על העור</u> ?	
O לא	O כן

<b>39. PRO-CTCAE® Symptom Term: Numbness &amp; tingling</b>				
<b>רדימות ונימול</b>				
a. במהלך 7 הימים האחרונים, מה הייתה <u>חומרת הרדימות או הנימול בכפות הידיים או בכפות הרגליים</u> במצבן הגרוע ביותר?				
O כלל לא	O קלה	O בינונית	O חמורה	O חמורה מאוד
b. במהלך 7 הימים האחרונים, עד כמה <u>הפריעו רדימות או תחושת הנימול בכפות הידיים או בכפות הרגליים</u> לפעילויותיך הרגילות או היומיומיות?				
O כלל לא	O במידה מועטה	O במידה מסוימת	O במידה די רבה	O במידה רבה מאוד

<b>40. PRO-CTCAE® Symptom Term: Dizziness</b>				
<b>סחרחורת</b>				
a. במהלך 7 הימים האחרונים, מה הייתה <u>חומרת הסחרחורת</u> במצבה הגרוע ביותר?				
O כלל לא	O קלה	O בינונית	O חמורה	O חמורה מאוד
b. במהלך 7 הימים האחרונים, עד כמה <u>הפריעה הסחרחורת</u> לפעילויותיך הרגילות או היומיומיות?				
O כלל לא	O במידה מועטה	O במידה מסוימת	O במידה די רבה	O במידה רבה מאוד

The PRO-CTCAE® items and information herein were developed by the Division of Cancer Control and Population Sciences in the NATIONAL CANCER INSTITUTE at the NATIONAL INSTITUTES OF HEALTH, in Bethesda, Maryland, U.S.A.

Use of the PRO-CTCAE® is subject to NCI's Terms of Use.

# NCI- PRO-CTCAE® ITEMS-HEBREW

Item Library Version 1.0

<b>41. PRO-CTCAE® Symptom Term: Blurred vision</b>				
<b>טשטוש ראייה</b>				
a. במהלך 7 הימים האחרונים, מה הייתה <u>חומרת טשטוש הראייה</u> במצבו <u>הגרוע ביותר</u> ?				
<input type="radio"/> כלל לא	<input type="radio"/> קלה	<input type="radio"/> בינונית	<input type="radio"/> חמורה	<input type="radio"/> חמורה מאוד
b. במהלך 7 הימים האחרונים, עד כמה <u>הפריע טשטוש הראייה</u> לפעילויותיך הרגילות או היומיומיות?				
<input type="radio"/> כלל לא	<input type="radio"/> במידה מועטה	<input type="radio"/> במידה מסוימת	<input type="radio"/> במידה די רבה	<input type="radio"/> במידה רבה מאוד

<b>42. PRO-CTCAE® Symptom Term: Flashing lights</b>	
<b>אורות מהבהבים</b>	
a. במהלך 7 הימים האחרונים, האם ראית <u>אורות מהבהבים לפני העיניים</u> ?	
<input type="radio"/> כן	<input type="radio"/> לא

<b>43. PRO-CTCAE® Symptom Term: Visual floaters</b>	
<b>צפונים בעיניים</b>	
a. במהלך 7 הימים האחרונים, האם ראית <u>כתמים או פסים צפים לפני העיניים שלך</u> ?	
<input type="radio"/> כן	<input type="radio"/> לא

<b>44. PRO-CTCAE® Symptom Term: Watery eyes</b>				
<b>עיניים דומעות</b>				
a. במהלך 7 הימים האחרונים, מה הייתה <u>חומרת הדימוע (עיניים דומעות)</u> במצבו <u>הגרוע ביותר</u> ?				
<input type="radio"/> כלל לא	<input type="radio"/> קלה	<input type="radio"/> בינונית	<input type="radio"/> חמורה	<input type="radio"/> חמורה מאוד
b. במהלך 7 הימים האחרונים, עד כמה <u>הפריע הדימוע (עיניים דומעות)</u> לפעילויותיך הרגילות או היומיומיות?				
<input type="radio"/> כלל לא	<input type="radio"/> במידה מועטה	<input type="radio"/> במידה מסוימת	<input type="radio"/> במידה די רבה	<input type="radio"/> במידה רבה מאוד

<b>45. PRO-CTCAE® Symptom Term: Ringing in ears</b>				
<b>צלצולים באוזניים</b>				
a. במהלך 7 הימים האחרונים, מה הייתה <u>חומרת הצלצולים באוזניים שלך</u> במצבם <u>הגרוע ביותר</u> ?				
<input type="radio"/> כלל לא	<input type="radio"/> קלה	<input type="radio"/> בינונית	<input type="radio"/> חמורה	<input type="radio"/> חמורה מאוד

The PRO-CTCAE® items and information herein were developed by the Division of Cancer Control and Population Sciences in the NATIONAL CANCER INSTITUTE at the NATIONAL INSTITUTES OF HEALTH, in Bethesda, Maryland, U.S.A.

Use of the PRO-CTCAE® is subject to NCI's Terms of Use.

# NCI- PRO-CTCAE® ITEMS-HEBREW

Item Library Version 1.0

46. PRO-CTCAE® Symptom Term: Concentration				
ריכוז				
a. במהלך 7 הימים האחרונים, מה הייתה <u>חומרת הבעיות בריכוז</u> במצבן <u>הגרוע ביותר</u> ?				
<input type="radio"/> כלל לא	<input type="radio"/> קלה	<input type="radio"/> בינונית	<input type="radio"/> חמורה	<input type="radio"/> חמורה מאוד
b. במהלך 7 הימים האחרונים, עד כמה <u>הפריעו הבעיות בריכוז</u> לפעילויותיך הרגילות או היומיומיות?				
<input type="radio"/> כלל לא	<input type="radio"/> במידה מועטה	<input type="radio"/> במידה מסוימת	<input type="radio"/> במידה די רבה	<input type="radio"/> במידה רבה מאוד

47. PRO-CTCAE® Symptom Term: Memory				
זיכרון				
a. במהלך 7 הימים האחרונים, מה הייתה <u>חומרת הבעיות בזיכרון</u> במצבן <u>הגרוע ביותר</u> ?				
<input type="radio"/> כלל לא	<input type="radio"/> קלה	<input type="radio"/> בינונית	<input type="radio"/> חמורה	<input type="radio"/> חמורה מאוד
b. במהלך 7 הימים האחרונים, עד כמה <u>הפריעו הבעיות בזיכרון</u> לפעילויותיך הרגילות או היומיומיות?				
<input type="radio"/> כלל לא	<input type="radio"/> במידה מועטה	<input type="radio"/> במידה מסוימת	<input type="radio"/> במידה די רבה	<input type="radio"/> במידה רבה מאוד

48. PRO-CTCAE® Symptom Term: General pain				
כאב כללי				
a. במהלך 7 הימים האחרונים, באיזו <u>תכיפות</u> היו לך <u>כאבים</u> ?				
<input type="radio"/> אף פעם לא	<input type="radio"/> לעתים נדירות	<input type="radio"/> מדי פעם	<input type="radio"/> לעתים קרובות	<input type="radio"/> כמעט כל הזמן
b. במהלך 7 הימים האחרונים, מה הייתה <u>חומרת הכאב</u> במצבו <u>הגרוע ביותר</u> ?				
<input type="radio"/> כלל לא	<input type="radio"/> קלה	<input type="radio"/> בינונית	<input type="radio"/> חמורה	<input type="radio"/> חמורה מאוד
c. במהלך 7 הימים האחרונים, עד כמה <u>הפריע הכאב</u> לפעילויותיך הרגילות או היומיומיות?				
<input type="radio"/> כלל לא	<input type="radio"/> במידה מועטה	<input type="radio"/> במידה מסוימת	<input type="radio"/> במידה די רבה	<input type="radio"/> במידה רבה מאוד

The PRO-CTCAE® items and information herein were developed by the Division of Cancer Control and Population Sciences in the NATIONAL CANCER INSTITUTE at the NATIONAL INSTITUTES OF HEALTH, in Bethesda, Maryland, U.S.A.

Use of the PRO-CTCAE® is subject to NCI's Terms of Use.

# NCI- PRO-CTCAE® ITEMS-HEBREW

Item Library Version 1.0

49. PRO-CTCAE® Symptom Term: Headache				
כאב ראש				
a. במהלך 7 הימים האחרונים, באיזו תכיפות היה לך כאב ראש?				
<input type="radio"/> אף פעם לא	<input type="radio"/> לעתים נדירות	<input type="radio"/> מדי פעם	<input type="radio"/> לעתים קרובות	<input type="radio"/> כמעט כל הזמן
b. במהלך 7 הימים האחרונים, מה הייתה חומרת כאב הראש שלך במצבו הגרוע ביותר?				
<input type="radio"/> כלל לא	<input type="radio"/> קלה	<input type="radio"/> בינונית	<input type="radio"/> חמורה	<input type="radio"/> חמורה מאוד
c. במהלך 7 הימים האחרונים, עד כמה הפריע כאב הראש שלך לפעילויותיך הרגילות או היומיומיות?				
<input type="radio"/> כלל לא	<input type="radio"/> במידה מועטה	<input type="radio"/> במידה מסוימת	<input type="radio"/> במידה די רבה	<input type="radio"/> במידה רבה מאוד

50. PRO-CTCAE® Symptom Term: Muscle pain				
כאב שרירים				
a. במהלך 7 הימים האחרונים, באיזו תכיפות היו לך שרירים כואבים?				
<input type="radio"/> אף פעם לא	<input type="radio"/> לעתים נדירות	<input type="radio"/> מדי פעם	<input type="radio"/> לעתים קרובות	<input type="radio"/> כמעט כל הזמן
b. במהלך 7 הימים האחרונים, מה הייתה חומרת כאב השרירים במצבו הגרוע ביותר?				
<input type="radio"/> כלל לא	<input type="radio"/> קלה	<input type="radio"/> בינונית	<input type="radio"/> חמורה	<input type="radio"/> חמורה מאוד
c. במהלך 7 הימים האחרונים, עד כמה הפריעו השרירים הכואבים לפעילויותיך הרגילות או היומיומיות?				
<input type="radio"/> כלל לא	<input type="radio"/> במידה מועטה	<input type="radio"/> במידה מסוימת	<input type="radio"/> במידה די רבה	<input type="radio"/> במידה רבה מאוד

51. PRO-CTCAE® Symptom Term: Joint pain				
כאב מפרקים				
a. במהלך 7 הימים האחרונים, באיזו תכיפות היו לך מפרקים כואבים (כגון: מרפקים, ברכיים, כתפיים)?				
<input type="radio"/> אף פעם לא	<input type="radio"/> לעתים נדירות	<input type="radio"/> מדי פעם	<input type="radio"/> לעתים קרובות	<input type="radio"/> כמעט כל הזמן
b. במהלך 7 הימים האחרונים, מה הייתה חומרת הכאב במפרקים (כגון: מרפקים, ברכיים, כתפיים) במצבו הגרוע ביותר?				
<input type="radio"/> כלל לא	<input type="radio"/> קלה	<input type="radio"/> בינונית	<input type="radio"/> חמורה	<input type="radio"/> חמורה מאוד
c. במהלך 7 הימים האחרונים, עד כמה הפריעו המפרקים הכואבים לפעילויותיך הרגילות או היומיומיות?				
<input type="radio"/> כלל לא	<input type="radio"/> במידה מועטה	<input type="radio"/> במידה מסוימת	<input type="radio"/> במידה די רבה	<input type="radio"/> במידה רבה מאוד

The PRO-CTCAE® items and information herein were developed by the Division of Cancer Control and Population Sciences in the NATIONAL CANCER INSTITUTE at the NATIONAL INSTITUTES OF HEALTH, in Bethesda, Maryland, U.S.A.

Use of the PRO-CTCAE® is subject to NCI's Terms of Use.

# NCI- PRO-CTCAE® ITEMS-HEBREW

Item Library Version 1.0

52. PRO-CTCAE® Symptom Term: Insomnia				
נדודי שינה				
a. במהלך 7 הימים האחרונים, מה הייתה חומרת <u>נדודי השינה</u> (כולל קושי להירדם, קושי להמשיך בשינה או התעוררות מוקדמת) במצבם הגרוע ביותר?				
<input type="radio"/> כלל לא	<input type="radio"/> קלה	<input type="radio"/> בינונית	<input type="radio"/> חמורה	<input type="radio"/> חמורה מאוד
b. במהלך 7 הימים האחרונים, עד כמה <u>הפריעו</u> נדודי השינה (כולל קושי להירדם, קושי להמשיך בשינה או התעוררות מוקדמת) לפעילויותיך הרגילות או היומיומיות?				
<input type="radio"/> כלל לא	<input type="radio"/> במידה מועטה	<input type="radio"/> במידה מסוימת	<input type="radio"/> במידה די רבה	<input type="radio"/> במידה רבה מאוד

53. PRO-CTCAE® Symptom Term: Fatigue				
תשישות				
a. במהלך 7 הימים האחרונים, מה הייתה חומרת <u>תשישותך</u> , עייפותך או חוסר המרץ שלך במצבם הגרוע ביותר?				
<input type="radio"/> כלל לא	<input type="radio"/> קלה	<input type="radio"/> בינונית	<input type="radio"/> חמורה	<input type="radio"/> חמורה מאוד
b. במהלך 7 הימים האחרונים, עד כמה <u>הפריעו</u> תשישות, עייפות או חוסר מרץ לפעילויותיך הרגילות או היומיומיות?				
<input type="radio"/> כלל לא	<input type="radio"/> במידה מועטה	<input type="radio"/> במידה מסוימת	<input type="radio"/> במידה די רבה	<input type="radio"/> במידה רבה מאוד

54. PRO-CTCAE® Symptom Term: Anxious				
חרדה				
a. במהלך 7 הימים האחרונים, באיזו תכיפות חשת <u>חרדה</u> ?				
<input type="radio"/> אף פעם לא	<input type="radio"/> לעתים נדירות	<input type="radio"/> מדי פעם	<input type="radio"/> לעתים קרובות	<input type="radio"/> כמעט כל הזמן
b. במהלך 7 הימים האחרונים, מה הייתה חומרת החרדה במצבה הגרוע ביותר?				
<input type="radio"/> כלל לא	<input type="radio"/> קלה	<input type="radio"/> בינונית	<input type="radio"/> חמורה	<input type="radio"/> חמורה מאוד
c. במהלך 7 הימים האחרונים, עד כמה <u>הפריעה</u> חרדה לפעילויותיך הרגילות או היומיומיות?				
<input type="radio"/> כלל לא	<input type="radio"/> במידה מועטה	<input type="radio"/> במידה מסוימת	<input type="radio"/> במידה די רבה	<input type="radio"/> במידה רבה מאוד

The PRO-CTCAE® items and information herein were developed by the Division of Cancer Control and Population Sciences in the NATIONAL CANCER INSTITUTE at the NATIONAL INSTITUTES OF HEALTH, in Bethesda, Maryland, U.S.A.

Use of the PRO-CTCAE® is subject to NCI's Terms of Use.

# NCI- PRO-CTCAE® ITEMS-HEBREW

Item Library Version 1.0

<b>55. PRO-CTCAE® Symptom Term: Discouraged</b>				
<b>רפיון ידיים</b>				
a. במהלך 7 הימים האחרונים, באיזו תכיפות חשת כי שום דבר לא יוכל לרומם את מצב הרוח שלך?				
<input type="radio"/> אף פעם לא	<input type="radio"/> לעתים נדירות	<input type="radio"/> מדי פעם	<input type="radio"/> לעתים קרובות	<input type="radio"/> כמעט כל הזמן
b. במהלך 7 הימים האחרונים, מה הייתה חומרת התחושה ששום דבר לא יוכל לרומם את מצב רוחך במצבה הגרוע ביותר?				
<input type="radio"/> כלל לא	<input type="radio"/> קלה	<input type="radio"/> בינונית	<input type="radio"/> חמורה	<input type="radio"/> חמורה מאוד
c. במהלך 7 הימים האחרונים, עד כמה הפריעה התחושה ששום דבר לא יוכל לרומם את מצב רוחך לפעילויותיך הרגילות או היומיומיות?				
<input type="radio"/> כלל לא	<input type="radio"/> במידה מועטה	<input type="radio"/> במידה מסוימת	<input type="radio"/> במידה די רבה	<input type="radio"/> במידה רבה מאוד

<b>56. PRO-CTCAE® Symptom Term: Sad</b>				
<b>עצבות</b>				
a. במהלך 7 הימים האחרונים, באיזו תכיפות חשת עצוב?				
<input type="radio"/> אף פעם לא	<input type="radio"/> לעתים נדירות	<input type="radio"/> מדי פעם	<input type="radio"/> לעתים קרובות	<input type="radio"/> כמעט כל הזמן
b. במהלך 7 הימים האחרונים, מה הייתה חומרת תחושות העצב במצבן הגרוע ביותר?				
<input type="radio"/> כלל לא	<input type="radio"/> קלה	<input type="radio"/> בינונית	<input type="radio"/> חמורה	<input type="radio"/> חמורה מאוד
c. במהלך 7 הימים האחרונים, עד כמה הפריעה תחושות העצב לפעילויותיך הרגילות או היומיומיות?				
<input type="radio"/> כלל לא	<input type="radio"/> במידה מועטה	<input type="radio"/> במידה מסוימת	<input type="radio"/> במידה די רבה	<input type="radio"/> במידה רבה מאוד

<b>57. PRO-CTCAE® Symptom Term: Irregular periods/vaginal bleeding</b>		
<b>ווסת לא סדיר/דימום לדני</b>		
a. במהלך 7 הימים האחרונים, האם היו לך דימומים ווסתיים בלתי סדירים?		
<input type="radio"/> כן	<input type="radio"/> לא	<input type="radio"/> לא רלוונטי

<b>58. PRO-CTCAE® Symptom Term: Missed expected menstrual period</b>		
<b>מחזור הווסת הצפוי לא הופיע</b>		
a. במהלך 7 הימים האחרונים, האם היה איחור בווסת שהיה צפוי להופיע?		
<input type="radio"/> כן	<input type="radio"/> לא	<input type="radio"/> לא רלוונטי

The PRO-CTCAE® items and information herein were developed by the Division of Cancer Control and Population Sciences in the NATIONAL CANCER INSTITUTE at the NATIONAL INSTITUTES OF HEALTH, in Bethesda, Maryland, U.S.A.

Use of the PRO-CTCAE® is subject to NCI's Terms of Use.

# NCI- PRO-CTCAE® ITEMS-HEBREW

Item Library Version 1.0

<b>59. PRO-CTCAE® Symptom Term: Vaginal discharge</b>				
<b>הפרשה לדנית</b>				
a. במהלך 7 הימים האחרונים, האם הייתה לך הפרשה חריגה מהנרתיק?				
<input type="radio"/> כלל לא	<input type="radio"/> במידה מועטה	<input type="radio"/> במידה מסוימת	<input type="radio"/> במידה די רבה	<input type="radio"/> במידה רבה מאוד

<b>60. PRO-CTCAE® Symptom Term: Vaginal dryness</b>				
<b>יובש בלדן</b>				
a. במהלך 7 הימים האחרונים, מה הייתה חומרת היובש בנרתיק במצבו הגרוע ביותר?				
<input type="radio"/> כלל לא	<input type="radio"/> קלה	<input type="radio"/> בינונית	<input type="radio"/> חמורה	<input type="radio"/> חמורה מאוד

<b>61. PRO-CTCAE® Symptom Term: Painful urination</b>				
<b>כאב במתן שתן</b>				
a. במהלך 7 הימים האחרונים, מה הייתה חומרת הכאב או הצריבה בעת מתן שתן במצבם הגרוע ביותר?				
<input type="radio"/> כלל לא	<input type="radio"/> קלה	<input type="radio"/> בינונית	<input type="radio"/> חמורה	<input type="radio"/> חמורה מאוד

<b>62. PRO-CTCAE® Symptom Term: Urinary urgency</b>				
<b>דחיפות במתן שתן</b>				
a. במהלך 7 הימים האחרונים, באיזו תכיפות חשת דחף פתאומי להטיל שתן?				
<input type="radio"/> אף פעם לא	<input type="radio"/> לעתים נדירות	<input type="radio"/> מדי פעם	<input type="radio"/> לעתים קרובות	<input type="radio"/> כמעט כל הזמן
b. במהלך 7 הימים האחרונים, עד כמה הפריעו דחפים פתאומיים להטיל שתן לפעילויותיך הרגילות או היומיומיות?				
<input type="radio"/> כלל לא	<input type="radio"/> במידה מועטה	<input type="radio"/> במידה מסוימת	<input type="radio"/> במידה די רבה	<input type="radio"/> במידה רבה מאוד

<b>63. PRO-CTCAE® Symptom Term: Urinary frequency</b>				
<b>תכיפות במתן שתן</b>				
a. במהלך 7 הימים האחרונים, האם קרה שהיית צריך/כה להטיל שתן לעתים תכופות?				
<input type="radio"/> אף פעם לא	<input type="radio"/> לעתים נדירות	<input type="radio"/> מדי פעם	<input type="radio"/> לעתים קרובות	<input type="radio"/> כמעט כל הזמן
b. במהלך 7 הימים האחרונים, עד כמה הפריעה תכיפות בהטלת שתן לפעילויותיך הרגילות או היומיומיות?				
<input type="radio"/> כלל לא	<input type="radio"/> במידה מועטה	<input type="radio"/> במידה מסוימת	<input type="radio"/> במידה די רבה	<input type="radio"/> במידה רבה מאוד

The PRO-CTCAE® items and information herein were developed by the Division of Cancer Control and Population Sciences in the NATIONAL CANCER INSTITUTE at the NATIONAL INSTITUTES OF HEALTH, in Bethesda, Maryland, U.S.A.

Use of the PRO-CTCAE® is subject to NCI's Terms of Use.

# NCI- PRO-CTCAE® ITEMS-HEBREW

Item Library Version 1.0

<b>64. PRO-CTCAE® Symptom Term: Change in usual urine color</b>	
<b>שינוי בצבע השתן</b>	
a. במהלך 7 הימים האחרונים, האם היה לך שינוי בצבע השתן?	
כן <input type="radio"/>	לא <input type="radio"/>

<b>65. PRO-CTCAE® Symptom Term: Urinary incontinence</b>				
<b>אי נקיטת שתן</b>				
a. במהלך 7 הימים האחרונים, באיזו תכיפות הייתה לך בריחת שתן (דליפה)?				
<input type="radio"/> אף פעם לא	<input type="radio"/> לעתים נדירות	<input type="radio"/> מדי פעם	<input type="radio"/> לעתים קרובות	<input type="radio"/> כמעט כל הזמן
b. במהלך 7 הימים האחרונים, עד כמה הפריעה בריחת שתן (דליפה) לפעילויותיך הרגילות או היומיומיות?				
<input type="radio"/> כלל לא	<input type="radio"/> במידה מועטה	<input type="radio"/> במידה מסוימת	<input type="radio"/> במידה די רבה	<input type="radio"/> במידה רבה מאוד

<b>66. PRO-CTCAE® Symptom Term: Achieve and maintain erection</b>						
<b>השגה ושמירה על זקפה</b>						
a. במהלך 7 הימים האחרונים, מה הייתה חומרת הקושי שלך להגיע או לשמור על זיקפה במצבו הגרוע ביותר?						
<input type="radio"/> כלל לא	<input type="radio"/> קלה	<input type="radio"/> בינונית	<input type="radio"/> חמורה	<input type="radio"/> חמורה מאוד	<input type="radio"/> לא פעילה/ מינית	<input type="radio"/> מעדיף/פה לא לענות

<b>67. PRO-CTCAE® Symptom Term: Ejaculation</b>						
<b>שפיכה</b>						
a. במהלך 7 הימים האחרונים, באיזו תכיפות היו לך בעיות שפיכה?						
<input type="radio"/> אף פעם לא	<input type="radio"/> לעתים נדירות	<input type="radio"/> מדי פעם	<input type="radio"/> לעתים קרובות	<input type="radio"/> כמעט כל הזמן	<input type="radio"/> לא פעילה/ מינית	<input type="radio"/> מעדיף/פה לא לענות

<b>68. PRO-CTCAE® Symptom Term: Decreased libido</b>						
<b>ירידה בחשק המיני</b>						
a. במהלך 7 הימים האחרונים, מה הייתה חומרת הירידה בחשק המיני במצבו הגרוע ביותר?						
<input type="radio"/> כלל לא	<input type="radio"/> קלה	<input type="radio"/> בינונית	<input type="radio"/> חמורה	<input type="radio"/> חמורה מאוד	<input type="radio"/> לא פעילה/ מינית	<input type="radio"/> מעדיף/פה לא לענות

The PRO-CTCAE® items and information herein were developed by the Division of Cancer Control and Population Sciences in the NATIONAL CANCER INSTITUTE at the NATIONAL INSTITUTES OF HEALTH, in Bethesda, Maryland, U.S.A.

Use of the PRO-CTCAE® is subject to NCI's Terms of Use.



# NCI- PRO-CTCAE® ITEMS-HEBREW

Item Library Version 1.0

<b>69. PRO-CTCAE® Symptom Term: Delayed orgasm</b>			
<b>עיכוב אורגזמה</b>			
a. במהלך 7 הימים האחרונים, האם חשת כי לקח לך זמן רב מדי להגיע לאורגזמה או לשיא הריגוש המיני?			
<input type="radio"/> כן	<input type="radio"/> לא	<input type="radio"/> לא פעילה/מינית	<input type="radio"/> מעדיף/פה לא לענות

<b>70. PRO-CTCAE® Symptom Term: Unable to have orgasm</b>			
<b>חוסר יכולת לחוות אורגזמה</b>			
a. במהלך 7 הימים האחרונים, האם קרה שלא הצלחת להגיע לאורגזמה או לשיא הריגוש המיני?			
<input type="radio"/> כן	<input type="radio"/> לא	<input type="radio"/> לא פעילה/מינית	<input type="radio"/> מעדיף/פה לא לענות

<b>71. PRO-CTCAE® Symptom Term: Pain w/sexual intercourse</b>						
<b>כאב בשעת יחסי מין</b>						
a. במהלך 7 הימים האחרונים, מה הייתה חומרת הכאב בשעת יחסי מין נרתקיים במצבו הגרוע ביותר?						
<input type="radio"/> כלל לא	<input type="radio"/> קלה	<input type="radio"/> בינונית	<input type="radio"/> חמורה	<input type="radio"/> חמורה מאוד	<input type="radio"/> לא פעילה/מינית	<input type="radio"/> מעדיף/פה לא לענות

<b>72. PRO-CTCAE® Symptom Term: Breast swelling and tenderness</b>				
<b>הגדלה ורגישות למגע של השדיים</b>				
a. במהלך 7 הימים האחרונים, מה הייתה מידת החומרה של ההגדלה או של הרגישות למגע של אזור השדיים במצבה הגרוע ביותר?				
<input type="radio"/> כלל לא	<input type="radio"/> קלה	<input type="radio"/> בינונית	<input type="radio"/> חמורה	<input type="radio"/> חמורה מאוד

<b>73. PRO-CTCAE® Symptom Term: Bruising</b>	
<b>חבורות</b>	
a. במהלך 7 הימים האחרונים, האם הופיעו אצלך חבורות (סימנים כחולים) בקלות?	
<input type="radio"/> כן	<input type="radio"/> לא

The PRO-CTCAE® items and information herein were developed by the Division of Cancer Control and Population Sciences in the NATIONAL CANCER INSTITUTE at the NATIONAL INSTITUTES OF HEALTH, in Bethesda, Maryland, U.S.A.

Use of the PRO-CTCAE® is subject to NCI's Terms of Use.

# NCI- PRO-CTCAE® ITEMS-HEBREW

Item Library Version 1.0

<b>74. PRO-CTCAE® Symptom Term: Chills</b>				
<b>צמרמורת</b>				
a. במהלך 7 הימים האחרונים, באיזו תכיפות היו לך רעידות או צמרמורות?				
<input type="radio"/> אף פעם לא	<input type="radio"/> לעתים נדירות	<input type="radio"/> מדי פעם	<input type="radio"/> לעתים קרובות	<input type="radio"/> כמעט כל הזמן
b. במהלך 7 הימים האחרונים, מה הייתה חומרת הרעידות או הצמרמורות במצבן הגרוע ביותר?				
<input type="radio"/> כלל לא	<input type="radio"/> קלה	<input type="radio"/> בינונית	<input type="radio"/> חמורה	<input type="radio"/> חמורה מאוד

<b>75. PRO-CTCAE® Symptom Term: Increased sweating</b>				
<b>הזעה מוגברת</b>				
a. במהלך 7 הימים האחרונים, באיזו תכיפות היו לך הזעות בלתי צפויות או הזעת יתר במשך היום או הלילה (ללא קשר לגלי חום)?				
<input type="radio"/> אף פעם לא	<input type="radio"/> לעתים נדירות	<input type="radio"/> מדי פעם	<input type="radio"/> לעתים קרובות	<input type="radio"/> כמעט כל הזמן
b. במהלך 7 הימים האחרונים, מה הייתה חומרת ההזעה הבלתי צפויה או הזעת היתר שחווית במשך היום או הלילה (שאינה קשורה לגלי חום) במצבה החמור ביותר?				
<input type="radio"/> כלל לא	<input type="radio"/> קלה	<input type="radio"/> בינונית	<input type="radio"/> חמורה	<input type="radio"/> חמורה מאוד

<b>76. PRO-CTCAE® Symptom Term: Decreased sweating</b>				
<b>הזעה מופחתת</b>				
a. במהלך 7 הימים האחרונים, האם הייתה לך הפחתה בלתי צפויה בהזעה?				
				<input type="radio"/> כן
				<input type="radio"/> לא

<b>77. PRO-CTCAE® Symptom Term: Hot flashes</b>				
<b>גלי חום</b>				
a. במהלך 7 הימים האחרונים, באיזו תכיפות היו לך גלי חום?				
<input type="radio"/> אף פעם לא	<input type="radio"/> לעתים נדירות	<input type="radio"/> מדי פעם	<input type="radio"/> לעתים קרובות	<input type="radio"/> כמעט כל הזמן
b. במהלך 7 הימים האחרונים, מה הייתה החומרה של גלי החום שלך במצבם הגרוע ביותר?				
<input type="radio"/> כלל לא	<input type="radio"/> קלה	<input type="radio"/> בינונית	<input type="radio"/> חמורה	<input type="radio"/> חמורה מאוד

The PRO-CTCAE® items and information herein were developed by the Division of Cancer Control and Population Sciences in the NATIONAL CANCER INSTITUTE at the NATIONAL INSTITUTES OF HEALTH, in Bethesda, Maryland, U.S.A.

Use of the PRO-CTCAE® is subject to NCI's Terms of Use.

# NCI- PRO-CTCAE® ITEMS-HEBREW

Item Library Version 1.0

<b>78. PRO-CTCAE® Symptom Term: Nosebleed</b>				
<b>דימום מהאף</b>				
a. במהלך 7 הימים האחרונים, באיזו תכיפות היו לך דימומים מהאף?				
<input type="radio"/> אף פעם לא	<input type="radio"/> לעתים נדירות	<input type="radio"/> מדי פעם	<input type="radio"/> לעתים קרובות	<input type="radio"/> כמעט כל הזמן
b. במהלך 7 הימים האחרונים, מה הייתה החומרה של דימומים מהאף שלך במצבם הגרוע ביותר?				
<input type="radio"/> כלל לא	<input type="radio"/> קלה	<input type="radio"/> בינונית	<input type="radio"/> חמורה	<input type="radio"/> חמורה מאוד

<b>79. PRO-CTCAE® Symptom Term: Pain and swelling at injection site</b>		
<b>כאב ונפיחות במקום ההזרקה</b>		
a. במהלך 7 הימים האחרונים, האם היו לך כאבים, נפיחות או אדמומיות במקום ההזרקה או העירוי של התרופה?		
<input type="radio"/> כן	<input type="radio"/> לא	<input type="radio"/> לא רלוונטי

<b>80. PRO-CTCAE® Symptom Term: Body odor</b>				
<b>ריח גוף</b>				
a. במהלך 7 הימים האחרונים, מה הייתה מידת החומרה של ריח הגוף שלך במצבו הגרוע ביותר?				
<input type="radio"/> כלל לא	<input type="radio"/> קלה	<input type="radio"/> בינונית	<input type="radio"/> חמורה	<input type="radio"/> חמורה מאוד

The PRO-CTCAE® items and information herein were developed by the Division of Cancer Control and Population Sciences in the NATIONAL CANCER INSTITUTE at the NATIONAL INSTITUTES OF HEALTH, in Bethesda, Maryland, U.S.A.

Use of the PRO-CTCAE® is subject to NCI's Terms of Use.

# NCI- PRO-CTCAE® ITEMS-HEBREW

Item Library Version 1.0

OTHER SYMPTOMS	
תסמינים אחרים	
Do you have any other symptoms that you wish to report? האם יש לך תסמינים אחרים עליהם ברצונך לדווח?	
<input type="radio"/> No	<input type="radio"/> Yes
<input type="radio"/> לא	<input type="radio"/> כן
<b>Please list any other symptoms:</b> נא לפרט תסמינים אחרים אם ישנם:	
במהלך 7 הימים האחרונים, מה הייתה חומרת תסמין זה במצבו הגרוע ביותר? <input type="radio"/> כלל לא <input type="radio"/> קלה <input type="radio"/> בינונית <input type="radio"/> חמורה <input type="radio"/> חמורה מאוד	.1
במהלך 7 הימים האחרונים, מה הייתה חומרת תסמין זה במצבו הגרוע ביותר? <input type="radio"/> כלל לא <input type="radio"/> קלה <input type="radio"/> בינונית <input type="radio"/> חמורה <input type="radio"/> חמורה מאוד	.2
במהלך 7 הימים האחרונים, מה הייתה חומרת תסמין זה במצבו הגרוע ביותר? <input type="radio"/> כלל לא <input type="radio"/> קלה <input type="radio"/> בינונית <input type="radio"/> חמורה <input type="radio"/> חמורה מאוד	.3
במהלך 7 הימים האחרונים, מה הייתה חומרת תסמין זה במצבו הגרוע ביותר? <input type="radio"/> כלל לא <input type="radio"/> קלה <input type="radio"/> בינונית <input type="radio"/> חמורה <input type="radio"/> חמורה מאוד	.4
במהלך 7 הימים האחרונים, מה הייתה חומרת תסמין זה במצבו הגרוע ביותר? <input type="radio"/> כלל לא <input type="radio"/> קלה <input type="radio"/> בינונית <input type="radio"/> חמורה <input type="radio"/> חמורה מאוד	.5

The PRO-CTCAE® items and information herein were developed by the Division of Cancer Control and Population Sciences in the NATIONAL CANCER INSTITUTE at the NATIONAL INSTITUTES OF HEALTH, in Bethesda, Maryland, U.S.A.

Use of the PRO-CTCAE® is subject to NCI's Terms of Use.